

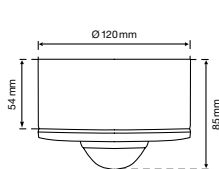
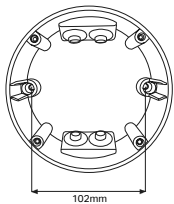


Surface-mounting frame IP55

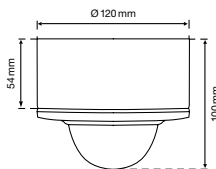
Edition 05-2021

Art.-Nr. 25264, 25265, 25267, 25268, 25273, 25274, 25276, 25277

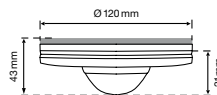
- EN** Surface-mounting frame round IP55
- DE** IP55 Gehäuse rund
- FR** Cadre rond IP55
- IT** Montaggio cornice rotonda IP55
- PL** Ramka natynkowa IP55



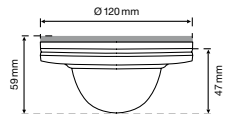
AP 360 Gehäuse IP55 RA 16 m



AP 360 Gehäuse IP55 RA 30 m



UP 360 Gehäuse IP55 RA 16 m



UP 360 Gehäuse IP55 RA 30 m

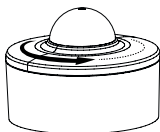
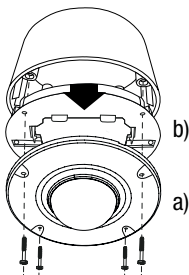
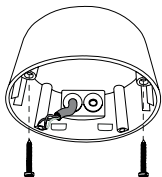
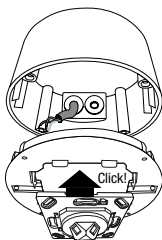
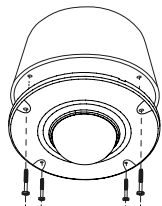
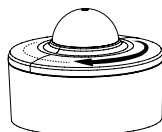
EN The crossed-out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Use an official collecting point or contact your retailer where the product was purchased.

DE Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Benutzen Sie eine offizielle Sammelstelle, oder geben Sie das Gerät dem Händler zurück, bei welchem das Produkt gekauft wurde.

FR La poubelle barrée d'une croix indique que le produit doit être traité séparément des déchets ménagers. Utilisez un point officiel du recyclage, ou retournez l'appareil à votre revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

IT Il contenitore barrato indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Utilizzare un punto ufficiale di riciclaggio o restituire l'unità al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

PL Przekreślony kontener na kółkach oznacza, że produkt nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Użyj specjalnego punktu recyklingu lub zwrócić urządzenie do sprzedawcy, u którego został zakupiony produkt.

1**2****3****4****5****6****EN INSTALLATION INSTRUCTIONS**

1. Release the cover by turning it.
2. a) Undo screws and remove the lens.
b) Remove the detector bracket
3. Fit the AP frame at the desired position. Pull the cable through the rubber seal and screw the frame in tight.
4. Attach the bracket, wire the cable to the detector and insert the detector into the bracket until it clicks.
5. Insert lens with seal and screw in tight (with max. 1 Nm).
6. Fasten the cover by turning until it is tightly in place.

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Abdeckung mit Drehbewegung lösen.
2. a) Schrauben lösen und Linse herausziehen.
b) Melder-Halterung entfernen
3. AP Rahmen an gewünschte Position bringen. Kabel durch Gummidichtung ziehen und Rahmen festschrauben.
4. Halterung einsetzen, Kabel mit dem Melder verdrahten und Melder in die Halterung einklicken.
5. Linse mit Dichtung einsetzen und festschrauben (max. 1 Nm)
6. Abdeckung mit Drehbewegung befestigen.

FR NOTICE D'INSTALLATION

1. Enlever la cache en tournant.
2. a) Desserrer les vis et enlever la lentille.
b) Enlever le support du détecteur
3. Amener le cadre AP en position souhaitée. Faire passer les câbles à travers le joint en caoutchouc et serrer les vis du cadre.
4. Insérer le support, raccorder le câble au détecteur et encliqueter le détecteur dans le support.
5. Insérer la lentille avec le joint et serrer les vis (max. 1 Nm)
6. Fixer la cache en tournant.

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Staccare la copertura tramite movimento rotatorio.
2. a) Togliere le viti e rimuovere la lente.
b) Rimuovere il supporto del rilevatore.
3. Sistemare il telaio AP nella posizione desiderata. Far passare il cavo nella guarnizione di gomma e avvitare saldamente il telaio.
4. Montare il supporto, collegare il cavo al rilevatore e inserire il rilevatore nel supporto.
5. Montare la lente con la guarnizione e avvitare (max. 1 Nm).
6. Fissare la copertura tramite movimento rotatorio.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Poluzować pokrywkę, wykonując ruch obrotowy.
2. a) Poluzować śruby i zdjąć soczewkę.
b) Wyjąć uchwyt czujnika.
3. Ramkę natynkową umieścić w odpowiednim położeniu. Przeciągnąć kabel przez uszczelkę gumową i dokręcić ramkę.
4. Włożyć uchwyt, połączyć kabel z czujnikiem i wcisnąć czujnik w uchwyt aż do zatrzasknięcia.
5. Założyć soczewkę wraz z uszczelką i dokręcić (maks. 1 Nm)
6. Przymocować pokrywkę, wykonując ruch obrotowy.

EN

Warnings regarding installation



The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FR

Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DE

Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
 - das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
- Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

* *Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation*

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“; Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

IT

Istruzioni di sicurezza da osservare

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

PL

Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

EN

CE marking



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.

FR

Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site www.niko.eu à la rubrique référence produit.

DE

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/ EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.niko.eu unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

IT

Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.niko.eu sotto il riferimento del prodotto, se applicabile.

PL

Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie www.niko.eu pod numerem referencyjnym produktu, jeśli dotyczy.



EN

Environment

This product and/or the batteries provided cannot be disposed in non-recyclable waste, take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

FR

Environnement



EMBALLAGES
CARTONS ET PAPIER
À TRIER

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE

Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

IT

Ambiente

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

PL

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczoną w cenę tego produktu).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium
www.niko.eu

EN

+32 3 778 90 80

support@niko.eu

FR

Suisse: +41 44 878 22 22

support.ch@niko.eu

DE

Deutschland: +49 7623 96697-0

support.de@niko.eu

Schweiz: +41 44 878 22 22

support.ch@niko.eu

Österreich: +43 1 7965514

support.at@niko.eu

IT

+41 44 878 22 22

support.ch@niko.eu

PL

+48 509 378 373

support.pl@niko.eu